

**Elvira E. Ramirez, Ph. D.**  
Eastern University - Language Department  
1300 Eagle Road St. Davids, PA 19087  
Tel: (610) 225-5076 Email: eramirez@eastern.edu

## **POSITIONS AT EASTERN**

2000-2004 Assistant Professor of Spanish, Eastern University  
2004- Associate Professor of Spanish, Eastern University  
2003-2006 Chair of the Language Department, Eastern University  
2009-2010 Chair of the Language Department, Eastern University  
2013- Chair of the Language Department, Eastern University

## **EDUCATION**

2001 Ph. D. in Spanish. Temple University, Philadelphia, Pennsylvania  
1995 Master of Arts. Temple University, Philadelphia, Pennsylvania  
1978 Master of Arts in Cross-Cultural Communications. Wheaton College Graduate School.  
Wheaton, Illinois  
1975 Master of Arts in Sciences of Education (and certification to teach at Secondary and  
Tertiary Levels). Universidad de Morán, Buenos Aires, Argentina  
1972 Bachelor in Theology. Instituto Bíblico Buenos Aires, Buenos Aires, Argentina

## **LANGUAGES OF PROFICIENCY <sup>1</sup>**

**Spanish:** Superior level in all the language skills (comprehension, speaking, reading, writing)

**English:** Advanced high level in all the language skills

**Ukrainian:** Speaking and Oral comprehension: Advanced High level  
Reading and Writing: Advanced Low level

**Russian:** Speaking and Oral Comprehension: Intermediate High level

**Portuguese:** Speaking and Oral Comprehension: Intermediate High level

## **ACADEMIC HONORS**

---

<sup>1</sup> ACTFL Proficiency Guidelines, Yonkers, NY: ACTFL, 1999

Temple University Graduate School Fellowship 1993-1994, 1994-1995, and 1995-1996.

Temple University, Certificate of Merit in Teaching 1993-1994.

Wheaton College Graduate School, Master of Arts with honors, 1978.

## **TEACHING EXPERIENCE**

- 2000- Eastern University, Language Department.
- 1996-2000 University of Pennsylvania, Lecturer of Spanish Language.
- 1993-1998 Temple University, Teaching Assistant, Spanish Department.
- 1990-1993 Philadelphia School District. High School Teacher of Spanish Language
- 1985-1989 Saavedra Christian and Missionary Alliance Church, Buenos Aires, Argentina. Christian Education Director.
- 1978-1986 Instituto Bíblico Buenos Aires, Bs. As., Argentina. Lecturer in Christian Education and Student Advisor.
- 1978-1980 ECEA, Bs. As., Argentina. High School Teacher (Spanish Literature and Argentine History)

## **PROFESSIONAL ACTIVITIES**

- 2001-2007 Faculty Supervisor for these societies: a. Phi Sigma Iota (National Foreign Language Honor Society), EU. b. Faculty Supervisor for World Languages Club, EU. c. Faculty Supervisor for Spanish Club, EU.
- 2002-2015 Throughout these years was a Member of the following committees:  
a. Student Development Committee.  
b. Member of the Doctoral Advisory Committee and the Dissertation Examining Committee of a doctoral defense in the Spanish Department at Temple University.  
c. Member of the Faculty Development Committee.  
d. Member of the Faith and Learning Paper Committee.
- 2003-2006 Chair of the Language Department. Eastern University. Again, Chair of Language Department: 2009-2012 and 2013- present.
- 2008 Speaker at Baccalaureate Service, Eastern University. May 2008

## **PUBLICATIONS**

- 1976 - 1980 Contributor to *Certeza* (the IFES Latin American magazine for college students and faculty), Buenos Aires

- 1982-1989 Columnist for Misión (Buenos Aires), a quarterly Spanish publication of IFES.
- 1997-2001 Writer of daily notes for Encuentro con Dios, a Spanish publication of daily devotionals. Scripture Union in the Americas.
- 2002 *Un estudio de la variación de número, persona y aspecto verbal en la interlengua de los aprendices de español. Jitanjáfora, revista de literatura y lingüística hispánica* (an on line publication of Temple University Spanish and Portuguese Department). March 2002. <http://www.temple.edu/spanpor/jitanjafora>
- 2011 Metaficción y parodia de *El amor en los tiempos del cólera. Encuentros*, Journal of the Congreso Internacional de Literatura Hispánica. Fall 2011.

### **TRANSLATION, EDITORIAL AND WRITING OF BIBLE READING NOTES**

- 1996-2007 . Scripture Union Language Coordinator for Regional Conferences in Quito, Siguatepeque, Lima and Kingston with Scripture Union in the Americas. Translated documents for each Conference and interpreted for the audience from English to Spanish and from Spanish to English.  
 . Editor of *Encuentro con Dios* (Bible reading guide in Spanish) and Coordinator (for five year program of systematic Bible reading and notes). Philadelphia: Scripture Union in the Americas.  
 . Contributor to *Encuentro con Dios* with notes for daily Bible reading and reflection. An estimated readership of 15,000 participate in this daily Bible reading program of Scripture Union in the Americas.
- 1995-1996 Translator: From Spanish into English of the series “The 50 Day Adventure Campaign” produced by Chapel of the Air.
- 2001 *Formando el futuro por medio de una educación transformadora. La perspectiva del rector*, translator from English to Spanish. Original title *The Provost's Perspective*, Harold C. Howard, Ph.D. Eastern College, 1999
- 2002-2009 Interpreter (from English to Spanish) at the yearly Women of Faith Conference. Philadelphia.
- 2007 Volunteer for Wycliffe Bible Translators (translation of pamphlets and brochures from English to Spanish)

### **ARTICLES REVIEWED**

- 2008 Reviewer of the Manuscript "Ethnographic Perspectives on Education in the Dominican Republic," submitted for publication by the International Journal of Multicultural Education, Eastern University, 2008
- 2010 Reviewer of the Manuscript "Understanding How the Teaching Practices in Mexico Can Impact the Schooling of Mexican English Learners in the United States," submitted for publication by the International Journal of Multicultural Education, Eastern University, 2010
- 2012 Reviewer of the Manuscript "Spanish Heritage Language: Perspective from High

School Graduates on their Spanish for Spanish Speakers Classes,” submitted for publication by the International Journal of Multicultural Education. Eastern University Dec. 2012

## **PAPERS PRESENTED**

- 2002 *The Hispanic Cultural Heritage and the Biblical call to Redeem the Culture*. Presented during the Hispanic Week at Eastern Baptist Theological Seminary. Philadelphia, October 2002
- 2003 *Realism and Spirituality in Galdós*. Paper presented at the XIII Conference of the North American Christian Foreign Language Association. Azusa Pacific University, April 2003
- 2003 *Courtly Love in Grimalte y Gradissa*. Paper presented at the XXVIII International Conference on Patristic, Medieval and Renaissance Studies. Villanova University. September, 2003
- 2004 *The Irony in La vida del Lazarillo de Tormes*. Paper presented at the Patristic, Medieval and Renaissance Conference. Villanova University. September 2004
- 2005 *El casamiento enganoso de Cervantes, analizado segun el modelo morfologico de Vladimir Propp*. Don Quijote at 400 Conference. Villanova University. March 2005
- 2005 *Mensaje del Prólogo de la Historia de las Indias*. Fifteenth Annual Conference of the North American Christian Foreign Language Association. Trinity Christian College
- 2005 *Variation in the Interlanguage of Spanish Learners*. Twelfth International Conference on Methods in Dialectology at the University of Moncton, Canada August 1-5, 2005
- 2007 *The Concept of Love in Grimalte y Gradissa*. NACFLA 2007, the 17<sup>th</sup> Annual Conference of the North American Christian Foreign Language Association, held in Asbury College, Wilmore, KY, from March 29- 31, 2007
- 2008 *La ironía en la vida de Lazarillo de Tormes*. NACFLA 2008, the 18<sup>th</sup> Annual Conference of the North American Christian Foreign Language Association, held at Calvin College, Grand Rapids, Michigan, from March 27- 29, 2008
- 2010 Interpretación metafísica y paródica de *El amor en los tiempos del cólera*. IX Congreso Internacional de Literatura Hispánica, Lima, Perú, March 17-20, 2010
- 2011 *Spiritual Formation in the Baroque Tradition*. Paper presented at the Patristic, Medieval and Renaissance Conference. Villanova University. October 2011
- 2012 La parodia en *El amor en los tiempos del cólera*. 35th. Colloquium on Literature and Film. West Virginia University. Sept. 13-15, 2012

## **PROFESSIONAL SOCIETY MEMBERSHIP**

MLA Modern Language Association

ACTFL American Council of Teachers of Foreign Languages

PMR Patristic, Medieval and Renaissance Studies Conference

CILH Congreso Internacional de Literatura Hispánica

**HONOR SOCIETY MEMBERSHIP**

1994-                Sigma Delta Pi (Hispanic National Society)

2002-                Phi Sigma Iota (the National Foreign Language Honor Society)